

Cambridge University Press

978-1-108-05199-6 - Literary Blunders: A Chapter in the History of Human Error

Henry Benjamin Wheatley

Table of Contents

[More information](#)

CONTENTS.

CHAPTER I.

BLUNDERS IN GENERAL.

| | PAGE |
|---|------|
| Distinction between a blunder and a mistake—Long life of a literary blunder—Professor Skeat's "ghost words"—Dr. Murray's "ghost words"—Marriage Service—Absurd etymology—Imaginary persons—Family pride—Fortunate blunders—Misquotations—Bulls from Ireland and elsewhere . . . | I |

CHAPTER II.

BLUNDERS OF AUTHORS.

| | |
|---|----|
| Goldsmith—French memoir writers—Historians—Napier's bones—Mr. Gladstone—Lord Macaulay—Newspaper writers—Critics | 31 |
|---|----|

Cambridge University Press

978-1-108-05199-6 - Literary Blunders: A Chapter in the History of Human Error

Henry Benjamin Wheatley

Table of Contents

[More information](#)

x

Contents.

CHAPTER III.

BLUNDERS OF TRANSLATORS.

| | PAGE |
|--|------|
| “Translators are traitors”—Amusing translations—Translations of names—Cinderella—“Oh that mine adversary had written a book”—Perversions of the true meaning | 47 |

CHAPTER IV.

BIBLIOGRAPHICAL BLUNDERS.

| | |
|--|----|
| Watt’s <i>Bibliotheca Britannica</i> — Imaginary authors—Faulty classification | 63 |
|--|----|

CHAPTER V.

LISTS OF ERRATA.

| | |
|--|----|
| Early use of errata—Intentional blunders—Authors correct their books—Ineffectual attempts to be immaculate—Misprints never corrected | 78 |
|--|----|

CHAPTER VI.

MISPRINTS.

| | |
|--|-----|
| Misprints not always amusing—A Dictionary of Misprints—Blades’s <i>Shakspeare and Typography</i> —Upper and lower cases—Stops—Byron—Wicked Bible—Malherbe— <i>Coquilles</i> —Hood’s lines—Chaucer—Misplacement of type | 100 |
|--|-----|

Cambridge University Press

978-1-108-05199-6 - Literary Blunders: A Chapter in the History of Human Error

Henry Benjamin Wheatley

Table of Contents

[More information](#)*Contents.* xi

PAGE

CHAPTER VII.

SCHOOLBOYS' BLUNDERS.

| | |
|--|-----|
| Cleverness of these blunders — Etymological guesses — <i>English as she is Taught</i> — Scriptural confusions — Musical blunders — History and geography — How to question — Professor Oliver Lodge's specimens of answers to examination papers | 157 |
|--|-----|

CHAPTER VIII.

FOREIGNERS' ENGLISH.

| | |
|---|-----|
| Exhibition English — French Work on the Societies of the World — Hotel keepers' English — Barcelona Exhibition — Paris Exhibition of 1889 — How to learn English — Foreign Guides in so-called English — Addition to God save the King — Shensstone | 188 |
| INDEX | 215 |